

Premier éditeur de logiciels de traduction

Résultats du premier semestre 2006

- **Chiffre d'affaires consolidé à 4.333 K€: - 3,8 %**
- **Résultat opérationnel consolidé à 345 K€**

Le 4 août 2006 – SYSTRAN, premier éditeur de logiciels de traduction automatique, annonce ce jour ses résultats consolidés pour le premier semestre 2006 (période du 1^{er} janvier au 30 juin 2006).

Données consolidées et auditées (En K€)	1 ^{er} semestre 2006	1 ^{er} semestre 2005	Variation annuelle 2006 / 2005
Chiffre d'affaires	4.333	4.505	- 3,8 %
Résultat opérationnel	345	1.469	- 76,5 %
<i>En %</i>	<i>+ 7,9%</i>	<i>+ 32,6%</i>	
Résultat net Part du Groupe	193	1.554	- 87,6 %
<i>En %</i>	<i>+ 4,5 %</i>	<i>+ 34,5 %</i>	

Le chiffre d'affaires consolidé du premier semestre est en recul de 3,8% par rapport au premier semestre 2005 et s'élève à 4.333 K€.

Dans le même temps, SYSTRAN a lourdement investi en prévision de la sortie de la prochaine version 6 de son logiciel. Les équipes de développement, d'assurance qualité ainsi que les équipes marketing et commerciales ont été renforcées.

Compte tenu de ces investissements et des effets de change défavorables, la marge opérationnelle ressort à 7,9%.

Le résultat opérationnel et le résultat net sont respectivement de 345 K€ et 193 K€.

La trésorerie s'est améliorée et s'élève à 11.223 K€ au 30 juin 2006 contre 10.909 K€ au 31 décembre 2005.

**S** **Activité du premier semestre 2006**

En K€	1 ^{er} semestre 2006	En % du total	1 ^{er} semestre 2005	En % du total	Variation Annuelle 2006 / 2005
Edition de logiciels	2.950	68,1%	3.322	73,7%	-11,2%
Services professionnels	1.383	31,9%	1.183	26,3%	+16,9%
Chiffre d'affaires consolidé	4.333	100,0%	4.505	100,0%	-3,8%

Les ventes de licences représentent 68,1% du chiffre d'affaires. Elles s'élèvent à 2.950 K€, en recul de 11,2% par rapport au premier semestre 2005. Cette baisse est due à des décalages dans les prises de commandes auprès de grands comptes.

Les ventes de Services professionnels s'élèvent à 1.383 K€ et sont en croissance de +16,9% par rapport au premier semestre 2005. Cette augmentation est due à des nouvelles commandes du gouvernement américain.

Au cours du semestre SYSTRAN a finalisé le développement de 12 nouvelles paires de langues qui seront commercialisées avec la version 6.

S **Perspectives**

SYSTRAN anticipe un redressement significatif de sa rentabilité au second semestre, et poursuit ses efforts pour la finalisation et la commercialisation de la version 6 avant la fin de l'année.



A propos de SYSTRAN

SYSTRAN est le leader mondial des technologies de traduction automatique et commercialise des solutions et produits innovants pour les postes individuels, les applications d'entreprise et les services en ligne qui facilitent la communication multilingue grâce à 40 paires de langues et 20 dictionnaires-métiers.

Avec plus de 30 années de recherche et développement, SYSTRAN est la technologie de référence pour des sociétés multinationales, les grands acteurs Internet Google, Yahoo!, Altavista et Wanadoo, et des organisations publiques comme l'US Intelligence Community et la Commission européenne.

Les produits et solutions SYSTRAN améliorent la qualité de la communication multilingue et la productivité dans des contextes professionnels aussi variés que les relations B2E, B2B et B2C, en fournissant des traductions instantanées pour les moteurs de recherche, la gestion de contenu, le support client, le commerce électronique et les échanges collaboratifs intra et inter entreprises.

SYSTRAN a son siège en France et une filiale à San Diego, en Californie (Etats-Unis).

SYSTRAN (Code ISIN FR0004109197, Bloomberg: SYST NM, Reuters: SYTN.LN) est coté sur l'Eurolist Compartiment C d'Euronext Paris et est membre du segment NextEconomy d'Euronext.

Pour plus d'informations visitez le site www.systransoft.com ou www.systran.fr

Contact

Dimitris SABATAKAKIS, Président-Directeur Général
Téléphone: +33 (0)1 47 96 86 86 Fax: +33 (0)1 46 98 00 59
Email : sabatakakis@systran.fr

Le chiffre d'affaires du troisième trimestre 2006 sera publié le 27 octobre 2006.

Vous pouvez télécharger ce communiqué de presse sur :

http://www.systransoft.com/company/investors/financial_releases.html



<i>(en milliers d'Euros)</i>	1^{er} semestre 2006 (6 mois)	1^{er} semestre 2005 (6 mois)	Année 2005 (12 mois)
Chiffre d'affaires	4.333	4.505	10.113
Autres produits		9	0
Produits d'exploitation	4.333	4.514	10.113
Achats et autres charges externes	(1.612)	(1.423)	(2.687)
Impôts et taxes	(67)	(51)	(104)
Charges de personnel	(2.243)	(1.870)	(4.100)
Dotations (nettes) aux amortissements et aux provisions	(125)	(7)	(84)
Autres produits et charges d'exploitation	(1)	79	102
Résultat opérationnel courant	285	1.242	3.238
Autres produits et charges opérationnels	60	227	114
Résultat opérationnel	345	1.469	3.352
Produits de trésorerie	117	199	291
Coût de l'endettement financier brut	(4)	(4)	(8)
Coût de l'endettement financier net	113	195	283
Autres produits et charges financières	(150)	405	560
Résultat avant impôts	308	2.069	4.195
Impôts sur les résultats	(115)	(515)	(1.134)
Résultat net de l'ensemble consolidé	193	1.554	3.061
Part des minoritaires	0	0	0
Résultat net (part du groupe)	193	1.554	3.061

Résultat net par action revenant à SYSTRAN	1^{er} semestre 2006 (6 mois)	1^{er} semestre 2005 (6 mois)	Année 2005 (12 mois)
Sur la base du nombre moyen d'actions en circulation :			
- nombre d'actions	9.903.610	9.833.695	9.848.095
- en Euros par action	0,02	0,16	0,31